

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 45 (1983)
Heft: 4

Rubrik: Informations complémentaires sur les appareils de commande pour la ventilation du foin

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Informations complémentaires sur les appareils de commande pour la ventilation du foin.

J. Baumgartner

En complément aux tests des appareils de commande pour la ventilation du foin qui avaient été entrepris en 1981, nous avons effectué des tests complémentaires au cours de l'été dernier. Les résultats obtenus démontrent que tous les appareils testés une nouvelle fois fonctionnaient fort bien.

1. Introduction

Lors du premier test, les appareils n'avaient pas tous pu être testés pour les raisons suivantes:

re construction; Le **tableau des résultats de tests** «Appareils de commande pour la ventilation du foin, 1983» mentionnera les résultats des premiers tests, mais les prix seront adaptés à la situation du 1er janvier 1983.

Nous disposons actuellement des résultats des tests des appareils Lanker et Rodel HB 6. L'appareil Stabag a été nettement amélioré.

Pour ce qui est de l'appareil de commande ZAG 2, celui-ci n'a pas encore pu être testé, car nous ne l'avions pas encore au début

Raison:	Fabricant:	Modèle:
une amélioration technique était en cours	Barth K.	Secomat HB 7
les points de mesurage étaient insuffisants	Lanker A.G.	Lanker
les points de mesurage étaient insuffisants	Mühlemann E.	Rodel HB 6
cet appareil a été mis à disposition alors que les tests avaient déjà débuté	Rodel J.	Micro-Sec HB 8
une amélioration technique était en cours	Stabag A.G.	Stabag
une amélioration technique était en cours	Zumstein A.G.	ZAG 2

Les améliorations techniques des deux appareils suivants: Secomat HB7 et le Micro-Sec HB8 qui est presque pareil, n'ont pas répondu à ce que l'on en attendait. Ceux-ci seront mis sur le marché selon leur première

des tests. Nous avons donc tenu compte des premiers essais entrepris avec cet appareil. L'hygrostat de l'appareil ZAG 1 a été remplacé par un autre et ce, à partir d'octobre 1982.

Appareils de commande pour la ventilation du foin, 1983

1 Annonceur	Barth K. 8422 Dättlikon	Lanker AG 9015 St. Gallen	Mühlemann E. 3365 Grasswil	Rodel J. 4900 Langenthal	Stabag AG 9496 Balzers	Zumstein AG 3315 Bätterkinden
2 Fabricant	Barth K.	CMC 8201 Schaffhausen	Rodel J. 4900 Langenthal	Rodel J.	Stabag	CMC 8201 Schaffhausen
3 Modèle	Secomat HB 7	Lanker	Rodel HB 6	Micro-Sec HB 8	Stabag	ZAG 1
4 Largeur/hauteur/profondeur cm	18 / 25 / 17	30 / 40 / 18	26 / 35 / 22	27 / 21 / 15	40 / 40 / 21	jusqu'à 11 kW — 40 / 34 / 17 à partir de 11 kW — 64 / 33 / 20
5 Sondes: - genre - modèle - type	1 sonde thermique et 1 sonde électronique de contrôle du taux d'humidité — déficit de saturation Rodel FTS-3	Hygrostat Honeywell H 46 H	sonde électronique du contrôle du taux d'humidité Rodel FS-1	1 sonde thermique et 1 sonde électronique de contrôle du taux d'humidité — déficit de saturation Rodel FTS-3	1 sonde électronique pour le contrôle du taux d'humidité Stabag LST-801	Hygrostat Helios J10-7302 4) Mexico
6 Minuteur de contact: - genre - modèle - type	électronique ---	électro-mécanique Novitas PVY	électronique ---	électronique ---	1x électro-mécanique 1x électronique Micro Rex	électro-mécanique 2 paliers Maxi Rex
7 Temps d'intervalle	21 à 60 min. après avoir réglé le taux d'humidité	réglable par paliers de 30 min.1)	6 à 45 min. avec commutateur sélectif	21 à 60 min. après avoir réglé le taux d'humidité	réglable par paliers de 30 min. avec ventilation continue1)	réglable par paliers de 15 min. pour le séchage, 30 min. pour le séchage complémentaire1)
8 Temps de pose	2 à 23 h après avoir réglé le taux d'humidité		1,5 à 12 h avec commutateur sélectif	2 à 23 h après avoir réglé le taux d'humidité	différente, suivant le séchage1)	
9 Réserve de marche	non	non	non	non	non - oui, en option	non - oui, en option
10 Aération de démarrage	1 h avec bouton de démarrage	seulement manuellement	manuellement ou automatique- ment 6 à 45 min.	1 h avec bouton de démarrage	seulement manuellement	seulement manuellement
11 Maniement	soulever le couvercle commutateur sélectif interrupteur de service	sonde pour le contrôle du taux d'humidité commutateur sélectif bouton d'enclenchement et de déclenchement	sonde de contrôle du taux d'humidité (commutateur) interrupteur de service	soulever le couvercle commutateur sélectif interrupteur de service	commutateur sélectif et interrupteur de service combinés sonde de contrôle pour le taux d'humidité	sonde du contrôle pour le taux d'humidité soulever le couvercle commutateur sélectif et inter- rupteur de service combinés
12 Mode d'emploi	détaillé	se trouve dans les instructions de ventilation du foin	détaillé	détaillé	détaillé	détaillé
13 Contrôle fonctionnel	3 lampes-témoin 1 lampe de contrôle	1 lampe-témoin	1 diode lumineuse	3 lampes-témoin 1 lampe de contrôle	2 lampes-témoin	1 lampe-témoin
14 Fonctions supplémentaires	hygromètre compteur d'heures de service test	réarmement des relais disjoncteur à tension nulle groupe aérotherme Y et Δ dispositif automatique de sécurité (courant de commande)	réarmement du relais test	hygromètre compteur d'heures de service thermomètre test	raccordement au réseau retard à l'enclenchement	en option: compteur d'heures de service avec présélection
15 Prix de l'appareil Fr. (janvier 1983)	1400.- sans câble	2) avec un câble de 10 m	850.- avec un câble de 5 m	1460.- sans câble	1100.-	800.-
16 Avec relais (Fr.)	jusqu'à 3 kW — 1800.- jusqu'à 7,5 kW — 2000.- jusqu'à 11 kW — 2150.- jusqu'à 18,5 kW — 2170.-	jusqu'à 18,5 kW — 1310.-	jusqu'à 11 kW — 1200.- au dessus de 11 kW — 1300.-	jusqu'à 11 kW — 1940.-	jusqu'à 11 kW — 1550.- jusqu'à 15 kW — 1600.-	1650.-
Appréciation de la qualité des appareils						
17 Exactitude des sondes: - portée de mesurage inférieure - portée de mesurage moyenne - portée de mesurage supérieure - portée de mesurage totale	*** * *** **	** ** *** **	** ** *** **	3) 	** *** ** **	* *** *** **
18 Dispersion des sondes: - portée de mesurage inférieure - portée de mesurage moyenne - portée de mesurage supérieure - portée de mesurage totale	* * *** **	** ** ** **	** ** *** ***	3) 	** *** *** **	*** ** *** ***
19 Fonctionnement des appareils	***	***	***	3)	***	***
20 Appréciation globale	**	**	**	3)	**	**

*** très bon / ** bon / * satisfaisant

1) Valable pour les temps de pose et d'intervalle.

2) N'est livrable qu'avec les relais.

3) L'appareil est en grande partie identique au modèle Secomat HB 7.

4) A partir d'octobre 1982, cet appareil est livré avec un dispositif
Honeywell modèle H 66B 1064 ou H 600 A.

2. Données techniques et analyse des appareils

Tous les appareils testés mesurent le taux d'humidité de l'air ou la combinaison humidité de l'air/température de l'air au point d'absorption du ventilateur.

L'analyse s'est déroulée dans les mêmes conditions qu'en 1981; les deux tableaux servent donc de comparaison.

3. Conclusions

Les mesurages complémentaires ont donc démontré que certains appareils ont pu être améliorés. Un problème semble toutefois demeurer: il s'agit des sondes, dont le réglage peut subir des fluctuations dues au transport par exemple. Il est donc conseillé de vérifier les hygrostats avant chaque période de ventilation du foin. La qualité de la plupart de ces appareils dépend d'ailleurs en grande partie de la qualité et de l'exactitude du réglage de ces sondes.

Même le meilleur appareil de commande ne sert pas à grand chose s'il est mal réglé. L'agriculteur qui compte ventiler après cha-

que rentrée de foin fané, jour et nuit, et cela pendant une durée plutôt longue, n'a pas intérêt à installer ce genre d'appareil. Mais l'agriculteur qui l'utilise à bon escient constatera une économie de courant et évitera en même temps de réhumidification du tas de foin.

Des demandes éventuelles concernant les sujets traités ainsi que d'autres questions de technique agricole doivent être adressées aux conseillers cantonaux en machinisme agricole indiqués ci-dessous. Les publications et les rapports de texts peuvent être obtenus directement à la FAT (8355 Tänikon) (Tél. 052 - 47 20 25, bibliothèque).

BE	Geiser Daniel, 032 - 91 40 69, 2710 Tavannes
FR	Lippuner André, 037 - 82 11 61, 1725 Grangeneuve
TI	Müller A., 092 - 24 35 53, 6501 Bellinzona
VD	Gobalet René, 021 - 71 14 55, 1110 Marcelin-sur-Morges
VS	Balet Michel, 027 - 36 20 02, Châteauneuf, 1950 Sion
GE	AGCETA, 022 - 96 43 54, 1211 Châtellaine
NE	Fahrni Jean, 038 - 22 36 37, Le Château, 2001 Neuchâtel
JU	Donis Pol, 066 - 22 15 92, 2852 Courtemelon / Courtételle

Les numéros du «Bulletin de la FAT» peuvent être obtenus par abonnement auprès de la FAT en tant que tirés à part numérotés portant le titre général de «Documentation de technique agricole» en langue française et de «Blätter für Landtechnik» en langue allemande. Prix de l'abonnement: Fr. 30.- par an. Les versements doivent être effectués au compte de chèques postaux 30 - 520 de la Station fédérale de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural, 8355 Tänikon. Un nombre limité de numéros photocopiés, en langue italienne, sont également disponibles.
